

Dansk Selskab for Tibetansk Kultur

# TIBET

Nummer 95

Årgang 35

Vinter 2019





**Adresse:** Jansvej 12, 2.tv.  
2300 Kbh. S

**E-mail:** dstk.info@gmail.com

**Web:** www.dstk.dk

## Telefon:

Formand, redaktion, butik: + 45-20 30 38 18

Næstformand, medlemskab: +45-28 83 85 88 (tlf.-  
tid: 19:30—21:00)

## DSTK's bestyrelse:

Grethe Sørvig (formand, redaktør, butik), Lillian  
Evang (næstformand, medlemsadministration, ju-  
rist), Kirsten Sundsvold, Tsewang Lhundup og  
Lis Gilager. Suppleanter: Wangdi Gyaljen og Anni  
Qvistgaard. Revisor: FLO Regnskab.

## Medlemskontingent:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Enkelt medlemskab   | 250 kr. pr. år |
| To på samme adresse | 350 kr. pr. år |

**Kontingent, sponsorbidrag til vores hjælpepro-  
jekter og gaver til Selskabet kan indsættes på  
reg. nr. 9570, kontonummer 342 87 88. Swift:  
DABDKKK, Bic/Eban: DK73 30 00 00 03 42 87  
88. Hvis du bor i Danmark kan du også betale  
med MobilePay til nr. 22170.**

**Husk at skrive dit navn på din indbetaling,  
samt, hvis du betaler til et hjælpeprojekt, pro-  
jektets kodeord.**

## Redaktion:

Redaktør og grafisk design: Grethe Sørvig. Bi-  
dragydere: Jens Kornerup Walter og Jane Caple

**Forside:** Thangkha af Medfølelsens Bodhisattva,  
Avalokiteshvara (tibetansk: Tjenerezig).

**Trykkeri:** Sangill Grafisk APS.

# Indhold

3 'Velstand og velgørenhed: Den bud-  
dhistiske byggeboom i det nordøstlige  
Tibet', af Jane Caple.

10 'Den 6. Dalai Lamas digte', af Jens  
Kornerup Walter.

14 'De 12 kinesiske tegn i Metal Rottens  
år', af Grethe Sørvig.

19 'Vigtigheden af at hænge nye bedeflag  
op på astrologisk korrekte dage', af  
Grethe Sørvig.

20 Nyt fra bestyrelsen.

21 Nyt om projekter.

31 Nyt fra butikken.







Rongwo kloster i det nordøstlige Tibet (Foto: Jane Caple)

# Velstand og velgørenhed:

## Den buddhistiske byggeboom i det nordøstlige Tibet

Af Jane Caple  
Forsker og forfatter

Rejste du gennem den relativt lavtliggende, opdyrkede dal i det nordøstlige hjørne af det tibetanske plateau i sommeren 2015, var der overalt tegn på en buddhistisk byggeboom.

Det nyeste tempel til Rongwo-klosteret, som er regionens hovedsæde for den tibetanske buddhismes Geluk-tradition, stod færdigt, men den ydre ring af bedemøller var endnu ikke færdig bygget. Mange mindre klostre, som var affilieret til Rongwo, skød op fra landskabet i deres forskellige byggefaser.

Fra vejkannten i Nedre Senggeshong kunne du kigge over til klosterets nye bedesal, store stupaer (relikvier) og et halvfærdigt Amitabha tempel. Kiggede du op, ville du få øje på en gigantisk buddhastatue indkapslet i stilladser, der skuede over klosterets mure.

I landsbyerne nede i dalen, og spredt ud over de omkringliggende bjergskråninger, lå landsbytempler under genopbygning, udvidelse eller renovering. Rundt om et af templerne var en væg af skinnende, nye bedemøller.

### Generøsitet

Sådanne buddhistiske byggeprojekter har historisk været en udbredt måde at praktisere den buddhistiske dyd 'generøsitet' (tib.: sbyin-pa) på, i Tibet og i andre buddhistiske samfund. Generøsitet var også altafgørende for genoplivningen af den tibetanske buddhisme i 1980'erne.

Som i andre dele af Tibet, der blev inkorporeret i Folkerepublikken Kina, blev klostre i det nordøstlige Tibet (Amdo/Qinghai) nedlagt og ødelagt under det kinesiske kommunistpartis angreb på den tibetanske buddhisme i slutningen af 1950'erne og i midten af 1960'erne.

De få bygninger, der ikke blev ødelagt, blev brugt som kornlagre eller gødningsdepoter, offentlige kontorer, værksteder, skoler eller som hjem til kinesiske familier.

De få lamaer, der havde overlevet, kunne opleve genåbningen af enkelte klostre i 1980. De kanaliserede de gaver og ofringer, som de modtog fra den tibetanske befolkning, til byggeprojekter.

Lokalbefolkningen returnerede genstande til klostrene, som de havde holdt skjult under Maos styre: hellige genstande, så som skrifter, statuer og tangkhaer. De donerede også ressourcer og materialer til genopbygningen af den religiøse infrastruktur, slæbte sten, sand og træ, og arbejdede på byggepladserne.

Folk husker denne tid som en æra hvor de trods svære levevilkår var stærke i troen, dydige og glade, mens de arbejdede hårdt for at gendanne buddhismens materielle infrastruktur.

### Debat

Dog har omfanget af, og fremgangsmåden ved den seneste buddhistiske byggeboom været genstand for debat iblandt tibetanere.

Det er ikke overraskende, at kritikken lyder i blandt de tibetanske intellektuelle, som er kritiske over for buddhismen eller buddhistiske institutioner, men også munke og lægfolk på tværs af sociale skel, og endda dem som deltog i selv samme byggeprojekter, er bekymrede over denne udvikling.

Hvorfor bruger folk tilsyneladende flere og flere penge på buddhistiske byggeprojekter? Hvilken værdi har disse projekter? Hvorfor behøver templerne være så store? Sådanne debatter har at gøre med hvordan tibetanerne oplever statens halsbrækkende udviklingsprojekter i Tibet.

Debatterne kan fortælle os noget om, hvad tibetanere tænker og føler om velstand, velfærd og hvad, som er godt for fællesskabet i en tid med voldsomme sociale og økonomiske transformationer, såvel som politisk usikkerhed. Siden disse debatter handler om disse buddhistiske byggeprojekters omfang og fremgangsmåde, så lad os starte med at følge pengene. Hvorfra kommer finansieringen til dette byggeboom?

### Følg pengene

Mens genopbygningen af klostre i 1980'erne var dybt afhængige af lokalbefolkningens ressourcer, indsats og arbejdskraft, er denne seneste byggeboom delvist et resultat



Bygning af et Amitabha-tempel, ydre gårdspads, Nedre Senggeshong (Foto: Jane Caple)

af en stigende interesse for tibetansk buddhisme iblandt velhavende kinesere. Disse kinesere er udøvere af kinesisk buddhisme, eller de higer efter en spiritualitet og en større mening med livet, eller de er ude efter tibetanernes magiske mantraer, som kan gøre dem endnu rigere end de allerede er.

Uanset, disse kinesere opfatter den tibetanske buddhisme som autentisk, ren og effektiv. Dette har resulteret i en lind strøm af penge og gaver til tibetanske klostre fra Kina, såvel som fra Hong Kong, Taiwan og andre steder i den kinesisktalende verden.

Nogle kinesiske adepter har, på deres tibetanske mestres opfordring, sponsoreret særlige byggeprojekter. Andre har givet penge til lamaer og munke, som har videregivet dem til klostrene. Rigtig mange penge, der er doneret i form af kontanter eller kreditoverførsler er gået til byggeprojekter.

Nye byggerier i Nedre Senggeshong vidner om de tætte forbindelser til kinesiske sponsorer: I det nordøstlige Tibet ville vi normalt ikke forvente at finde gigantiske, udendørs buddhastatuer eller Amitabha templer, som er



forbundet med buddhismens Rene Land-tradition, og som er meget populær i Kina.

Andre steder i Tibet er kinesisk finansiering mindre synlig. De fleste af de nye templer, der blev bygget ved Rongwo klosteret mellem 2000 og 2010, blev fx sponsoreret af den Femte Trigen, en reinkarneret lama, hvis nevø havde sponsorer i Taiwan.

### Kineserne leverer kapital

Tibetanerne har reageret meget forskelligt på væksten af kinesiske sponsorer. På den ene side har det gjort gennemførelsen af projekter, som tibetanerne ellers ikke havde kapacitet til at finansiere selv.

Et eksempel er genopbygningen af et Maitreya (den fremtidige Buddha) tempel, som var blevet ødelagt i 1950'erne. Templet havde en historie på flere hundrede år og husede værdifulde, hellige statuer. Lokale landsbyboere havde forsøgt at indsamle penge til at genopbygge templet, men kunne ikke skaffe nok.

En forretningsmand fra Hong Kong (eller var han måske fra Taiwan? De var ikke helt sikre), som var buddhist, gav den fornødne støtte, så nu kunne templet genopbygges. De importerede kvalitetsmaterialer fra Lhasa og hyrede de dygtigste, tilrejsende håndværkere.



Skifer importeret fra Lhasa til bygning af et Maitreya-tempel.  
(Foto: Jane Caple)

Jeg lagde øre til lignende historier om fromme kinesiske forretningsfolk, der leverede det meste af den kapital, der var nødvendig for at genopbygge templer, der var blevet ødelagt under Maos styre. Det var helt bestemt sværere for de klostre, der ikke havde gode forbindelser med kinesiske sponsorer at finansiere bygge- og renoveringsprojekter.

### Mistænksomhed

På den anden side var mange munke og lægfolk på vagt over for kinesisk velgørenhed. De var bekymrede for, at ekstern finansiering ville erodere tibetanernes ejerskab og kontrol over klostrene, forstyrre rituelle traditioner, underminere klosterenes autoritet eller skabe splid i lokalsamfundet.

Nogle tibetanere mistænkte, at kinesiske sponsorer muligvis havde økonomiske eller politiske motiver. For eksempel blev en kinesisk forretningsmand mistænkt for at ville sponsorere byggeprojekter i et lokalt kloster for derigennem at få tibetanerne til at støtte hans planlagte mineprojekt.

I et andet tilfælde troede en gruppe landsbyboere, at sponsorering af et landsbytempel i virkeligheden var en del af statens forsøg på at underminere Dalai Lamas position i lokale tibetanske samfund. Økonomisk støtte fra kinesere kan altså skabe mistænksomhed og konflikt tibetanerne imellem, og ofte blev den kinesiske pengestrøm beskyldt for at korrumpere lamaer og munke.

Folk var generelt meget kritiske over for dem, der rejste ind i Kina for at jage penge i stedet for at fokusere på buddhistiske studier og praksis. De klostre, der tiltrak kinesiske sponsorer, var også mere tilbøjelige til at blive turistattraktioner, som var de museer eller forlystelsesparker. Især Kumbum-klosteret havde fået dette ry blandt tibetanere – et ry der eroderede klosterets renommé som centrum for buddhistisk læring og praksis.

Denne mistænksomhed vedrørende de politiske og etiske dimensioner ved det at modtage økonomisk støtte fra kinesiske sponsorer, kan hjælpe os med at forklare, hvorfor nogle folk har været kritiske over for den buddhistiske byggeboom, især når det gælder klostre med veludviklet turisme og tætte, økonomiske bånd til den kinesisktalende verden.

Dog er ikke dette hele historien. Pengestrømmen flød ikke kun fra kineserne. I det område, hvor jeg lavede feltarbejde over tilsammen to år mellem 2008 and 2015, hældte også tibetanere penge ind i denne pengestrøm. Jeg kender til tibetanske sponsorer svarende til millioner af danske kroner, som var øremærket til buddhistiske byggeprojekter.

Tibetanere talte om den store karmiske fortjeneste, som disse projekter genererede, og nogle talte om hvor glade de var for at deltage i disse byggeprojekter. Dog var der også udbredt tvivl om værdien af denne stigende lokale sponsorering.

### Synlige formueskel

Oplomstringen af disse lokale, buddhistiske byggeprojekter og de debatter, som projekterne har fremprovokeret, hænger sammen med den statsstyrede socioøkonomiske transformation som det nordøstlige Tibet har gennemgået. Selvom det kun drejer sig om et tidsspænd på femogtredive år, var perioden 1980-2015 præget af massive ændringer.



Urbanisering. (Foto: Jane Caple)

Indbyggerne har bevæget sig gradvist væk fra en økonomi baseret på landbrug og dyrehold, til en markedsbaseret økonomi. I 2000 lancerede Kinas Kommunistiske Parti en ny kampagne for at accelerere udviklingen af det vestlige Kina, inklusive Tibet, og accelerere udviklingen igen efter urolighederne i de tibetanske områder i 2008.

Folk begyndte at søge kontant beskæftigelse, ikke mindst gennem indhøstning og handel med den medicinske 'larvesvamp' (*Ophiocordyceps sinensis*), som indbragte uhyre høje priser på det kinesiske marked (selvom værdien har svinget en del).

I Repgong, hvor jeg har tilbragt meget af min tid, søgte tibetanerne også arbejde på byggepladser, startede virksomheder eller handlede med religiøs kunst, som Repgong er så berømt for.

Mellem 2008 og 2015 var jeg vidne til intens urbanisering, migration og en generel stigning i disponibel indkomst ledsaget af et forhøjet forbrugsniveau (for eksempel er det blevet mere almindeligt at eje bil).

Ikke mindst har jeg bevidnet hvordan der er blevet større skel mellem folk, og det er denne betydelige, synlige formueforskel, som jeg mener afspejles i den buddhistiske byggeboom. For eksempel i 2014, da indbyggerne i en landsby formåede at indsamle ca. 3,8 millioner danske kroner til genopbygningen af et tempel: bidragene fra de enkelte husholdninger varierede fra 2.000 kinesiske yuan (ca. 1.900 danske kroner) til 200.000 yuan.

### Værdiskifte?

Tibetansk kultur og buddhisme bliver både i Kina og her hjemme ofte fremstillet som et anti-materialistisk og spirituelt alternativ til den globale forbrugerkultur.

I virkeligheden værdsætter tibetanere naturligvis en mere behagelig livsstil og stræber efter større velstand.

Det faktum udgør selvsagt ikke i sig selv nogen modsætning til buddhistiske værdier, i og med at velstand bliver positivt forbundet med dyd i buddhismen. Dydige handlinger (såsom generøsitet) forårsager positive effekter i dette eller et fremtidigt liv, og disse positive effekter indbefatter velstand og status.



Trækonstruktion af et nyt tempel til 3,8 millioner danske kroner indsamlet blandt landsbyboere.

(Foto: Jane Caple)



Ikke desto mindre har sammenkoblingen mellem velstand og dyd været genstand for en hel del debat blandt tibetanere som tror, at de bevidner et værdiskifte: der er en nagende følelse af, at deres tibetanske ligemænd i stigende grad tænker på penge alt imens deres tro og dyd aftager. De er bange for, at det svækker selve fundamentet for det tibetanske fællesskabs velvære, moral og identitet.

### Konkurrence

Folk var bekymrede for, at den buddhistiske byggeboom reflekterede og forværrede dette værdiskifte, som de mente var resultatet af statsstyret udvikling.

Nogle munke og lægfolk (inklusive nogle af dem, der var involverede i byggeboomet) fremlagde det kyniske synspunkt, at byggeboomet stort set var drevet af folks begær efter prestige, så der gik konkurrence i det: hvis ét kloster byggede et nyt tempel, stupa eller statue, ville andre nærliggende klostre ønske et endda større tempel, stupa eller statue.

Hvis én husstand donerede 1.000 yuan til dette projekt, ville den næste husstand forsøge at give 2.000. I det mindste ville de føle, at de var nødt til at matche det beløb, som deres ligemænd havde givet.

Kritikere mente, at hvis byggeboomet var motiveret af konkurrence og gruppepræs, så havde det ringe værdi og fortjeneste. De var også bekymrede over de sociale og økonomiske følger: konkurrencen kunne føre til fællesskabets sammenbrud, og ville skabe problemer for de familier, der kæmpede med at holde trit med de eskalerende forventninger om økonomiske bidrag til buddhistiske byggeprojekter. Modsat kan vi også sige, at byggeboomet var motiveret af et ønske om at modarbejde selvsamme værdiskift.

Enkeltpersoner og lokalsamfund, der hældte ressourcer ind i buddhistiske byggeprojekter, blotlagde således ikke bare deres velstand, men også deres værdier og overbevisninger. De bekræftede deres tro og dydighed i kølvandet af økonomiske transformationer og politisk usikkerhed. Medmindre de buddhistiske byggeprojekter blev betragtet som fortjenestefulde handlinger, som et godt mål hvortil overflod og rigdom kunne kanaliseres, så ville det ikke være prestigefyldt at bygge nye templer, stupaer og buddhastatuer.

Til syvende og sidst var der mange andre måder at blæse sig på! Tibetanere føler, at økonomisk overskud ideelt bør bruges til gavn for både en selv og andre. At give – inklusive at give økonomiske bidrag til byggeprojekter – kan derfor være en (omend skrøbelig) måde at mediere i konflikten mellem tibetanske, buddhistiske værdier og den nye, økonomisk tankegang, som der kræves

for at tjene penge. Men er det at bygge templer den bedste måde at gavne sig selv og fællesskabet på?

### Hvad som er godt for fællesskabet

I midten af 2000'erne finansierede en nomadelandsby opførelsen af en kæmpe bedemølle med nogle af de penge, som den havde modtaget efter bilæggelse af en jordtvist, og fra at lease sin jord ud til indhøstning af larvesvampe.



Bedemølle-hallerne på Rongwo kloster. Vejen på billedet er cirkumambulationsruten omkring klosteret. Den første bedemølle-hal, der blev bygget, er delvist skjult bagved politibilen. (Foto: Jane Caple)

Som de fortalte til mig et årti senere, havde de ønsket at gøre noget særligt med pengene, for at takke Buddha for den rigdom, de havde fået, og for at ære forfædrene, hvis jord de havde tjent penge på. Og de havde ønsket at gøre noget for de mange folk fra landsbyen, der var omkommet under Maos styre, dengang da religiøs praksis var forbudt.

Bedemøller er hellige genstande, der menes at skabe lykke, glæde og karmisk fortjeneste, når de drejes. Fællesskabet besluttede at bygge bedemøllen på den ydre cirkumambulationsrute, der gik rundt om Rongwo klosteret, snarere end på et mindre lokalt kloster, for da ville flere mennesker interagere med bedemøllen og dermed generere mere karmisk fortjeneste.

De havde også håbet, at de kunne inspirere andre til at gøre det samme, og deres bedemøller blev faktisk de første af adskillige sådanne kæmpe bedemøller, der blev bygget (i større og større skala) på Rongwo klostrets cirkumambulationsrute.

Denne sag kan også fortælle os noget mere generelt om, hvordan folk tænker og føler om velstand, velfærd og hvad som er godt for fællesskabet. At gøre noget godt for fællesskabet – noget, der ville bringe de største fordele for både en selv og andre – var i deres optik at bygge en kæmpe bedemølle. Sådan fik de omsat økonomisk værdi til noget ikke-økonomisk. Det var deres måde at tjene mere på deres penge end blot flere penge.



Den nyeste bedemøllehal på Rongwo klosterets ydre cirkumambulations-rute, 2015. (Foto: Jane Caple)



Men ikke alle var enige om, at buddhistiske byggeprojekter var den bedste anvendelse af lokal velstand. Var det bedre at bygge et tempel eller give penge til munke? Eller skal folk i stedet finansiere hospitaler, lokale skoler og erhvervsuddannelser?

Hvordan er man tibetansk rollemodel og en god buddhist? Hvad tjener fællesskabet? Nogle af de relativt højtuddannede munke og lægfolk, jeg kendte, var frustrerede over, hvad de anså for at være vildledende prioriteter.

Hvorfor brugte folk deres penge på at bygge flere og større templer eller bedemøller i stedet for at tænke over, hvem der havde mest brug for disse penge? Eller tænke over hvordan man kan styrke tibetanske og buddhistiske værdier, eller hvordan man opbygger tibetanernes kapacitet til at overleve og måske trives i et socioøkonomisk miljø, hvor de er marginaliseret?

Lad os kigge på et sidste eksempel for at udforske dette spørgsmål lidt dybere. Et forsøg på at indsamle penge til et uddannelsescenter for munke- og lægbørn blev forpurret da folk ville donerede deres penge til et tempel.

Uddannelsescentret blev allerede drøftet, da jeg først besøgte landsbyen i 2009, men i 2015 havde gruppen af landsbyboere, der arbejdede for det, kun formået at skaffe omkring 80.000 yuan (ca. 77.000 kr.) og projektet var blevet sat på vent – selvom projektet var støttet af deres meget ærbødige lama.

Derimod kunne landsbyboere og munke fremtrylle i alt over fem millioner yuan (ca. 4,7 millioner kroner) da beslutningen blev taget om at genopbygge klostrets smuldrende tempel, der husede deres beskyttelsesguddom, i begyndelsen af 2014, og allerede i den følgende sommer blev grundkonstruktionen afsluttet.

Hvorfor gik det disse to projekter så forskelligt? En ung kvinde, som var vokset op i landsbyen og arbejdede som lærer i provinshovedstaden, gav et muligt svar.

Tempelprojektet ville skabe stor karmisk fortjeneste og var derfor en god mulighed og et fælles ansvar. Det var uden tvivl en fortjenestefuld handling, argumenterede hun, og fordelene var tydelige for alle.

Derimod var det mindre tydeligt hvilken værdi uddannelse havde for både fællesskabet og de enkelte husholdninger, i og med at det var blevet sværere for studerende at komme ind på universitetet, og at der ingen jobgaranti var.

Ungdommen kunne i stedet gøre karriere inden for Repgongs religiøse kunst, så hvorfor investere i et uddannelsescenter? Debatter om den buddhistiske byggeboom i det nordøstlige Tibet viser os, at der florerer forskellige ideer om hvad, der gavner fællesskabet.

For en universitetsuddannet tibetansk lærer, der brænder for at udvikle lokal uddannelse, kan det synes åbenlyst, at det at opføre et storslået tempel umuligt kunne udkonkurrere den gavn det havde at hjælpe fattige naboer eller skoleelever med uddannelse.

Men for hendes bror kan det være lige så indlysende, at det er en større kollektiv fordel at opføre et tempel og den mest fortjenestefulde måde at bruge hans penge på.

Begge perspektiver kan fortælle os noget om de forskellige måder, hvorpå buddhismen og buddhistiske værdier er blevet forstået, følt og iværksat når tibetanere forsøger at sikre en fremtid for sig selv og deres samfund, i en tid hvor den kinesiske stat er den der designer udviklingen – en fremtid, der er både rig og moralsk.



#### Om aritklens forfatter:

Jane Caple er en forsker tilknyttet Center for Contemporary Buddhist Studies (CCBS) ved Københavns Universitet. Hun har forfattet bogen *Morality and Monastic Revival in Post-Mao Tibet* (2019). I øjeblikket skriver hun en bog baseret på

projektet “Wealth, Virtue and Social Justice in Contemporary Tibet,” som har modtaget økonomisk støtte fra ‘*The European Union’s Horizon 2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement No. 747673.*’ Tidligere arbejdede hun ved Manchester Universitet (2012-2017) og Leeds Universitet (2011-2012), hvor hun fik sin ph.d.-grad i 2011.

*Oversat fra engelsk af Trine Brox (CCBS/ToRS, Københavns Universitet).*

# Den 6. Dalai Lamas Digte

Af Jens Kornerup  
Walter

Forfatter, filmproducent  
og lektor i oldtidskundskab  
og dansk



Den 6. Dalai Lama var digter. Her præsenteres et udvalg af hans digte i en ny og mundret dansk oversættelse.

Historien om den 6. Dalai Lama starter med hans forgænger, den "store" 5. Dalai Lama. Han etablerede gelug-ordenen som den herskende munkeorden i Tibet; han samlede Tibet til et rige med Lhasa som hovedstad og Dalai Lama som overhoved, og med en statslig administration under hans kontrol. Han påbegyndte bygningen af Potala i 1647.

Hen mod slutningen af sit liv udnævnte den 5. Dalai Lama en person, Sangye Gyatso, som skulle varetage regerings-opgaven efter hans død. Hans død blev hemmeligholdt i 15 år, og i den periode blev den nye inkarnation, den 6. Dalai Lama, fundet, opdraget og oplært til at være Dalai Lama. Han blev født som Sanjen Tenzin i 1683 i en adelsfamilie nær grænsen til Bhutan. I 1697 blev den 5. Dalai Lamas død offentliggjort, og den 14 årige Sanjen Tenzin udnævnt til den 6. Dalai Lama.

Til at begynde med fortsatte den unge mand sine studier, men det viste sig snart, at han havde ringe interesse for munkelivet såvel som for udøvelsen af den politiske magt, som

var knyttet til Dalai Lamas person, og Sangye Gyatso fortsatte med at varetage alle regeringens opgaver. Den 6. Dalai Lama afviste at leve som munk, men dette betød ikke, at han mistede sin position som Dalai Lama. Han foretrak at gå klædt som en almindelig adelsmand og afviste mange af Dalai Lama positionens privilegier. Han opholdt sig ofte i parkerne omkring Potala og tilbragte aftenerne på gaderne i Lhasa, drak vin på værtshusene, underholdt sig med sang og havde erotiske forhold til forskellige kvinder. Han trak sig i en periode tilbage for at bo i et telt i den nordlige ende af parken omkring Potala.

I sit korte liv skrev den 6. Dalai Lama mere end hundrede digte, fortrinsvis om kærlighed. Her er et udvalg, gendigtet på dansk af undertegnede efter K. Dhondup's og P. Williams' oversættelser fra Tibetansk til engelsk. Oplevelsen og tolkningen af digtene overlades helt til læseren, blot skal det bemærkes, at trods digtenes verdslige indhold, ligger den buddhistiske opfattelse af menneskelivet som forgængelighed og lidelse som en grundtone bag digtenes skildring af livs-udfoldelse og skønhed.



## Den 6. Dalai Lamas digte

Over Østens høje stiger  
Det smilende ansigt i månen  
I mit sind dannes  
Min elskedes smilende ansigt

Gårsdagens nye spirende skud  
Er visne strå i dag  
Som ynglingens aldrende krop  
Stift bøjet i sydvendt bue.

Om kun jeg kunne ægte  
Den ene, som jeg elsker  
Ville lykken at vinde den dyreste juvel  
Fra havets dybeste grund være min.

Hun dufter sødt af krop  
Min elskede, landevejsdronningen;  
Som den værdiløse hvide turkis  
Blev hun fundet for at kastes bort.

At længes efter godsejerens datter,  
Blomstrende i ungdommelig skønhed,  
Er som at begære fersknerne  
Der modnes på de høje ferskentræer.

Jeg er søvnløs,  
Fordi jeg elsker;  
Træthed og skuffelse overskygger alt,  
Hvis dagen ikke bringer min elskede til  
mig.

Vårblomster visner i høst,  
De turkisgrønne bier kan ikke sørge.  
Skæbnen skiller min elskede fra mig,  
vor lod er ikke at græde.

Frosten dækker de skønneste blomster,  
Og den kolde nordenvind blæser;  
Frosten og vinden er kommet  
For at drive bierne bort fra blomsterne.

Af kærlighed til mosen  
ønsker vildgåsen at blive.  
Men isen dækker søen,  
Og vildgåsen flyver bort.

Den følelsesløse færge  
Træhestehoved kigger tilbage,  
Men min elskede er ligeglad  
Og kigger slet ikke på mig.

Jeg har hejst bedeflag  
For min elskedes lykke.  
Skovhugger Anjo Shelngo  
Tramp ikke på hendes lykkeflag.

Den pragtfulde stokrose blomster  
Som en ofring til alteret.  
Det gør den unge turkise bi også,  
"Tag mig med til alteret."

Hvis min elskede, som stjal min hjerte,  
Forsager verden for den hellige dharma.  
Søger også min ungdom  
Ophold i eremittens bolig.

Jeg bøjer mig  
For min lamas belæring,  
Men i hemmelighed undslipper mit hjerte  
Til tanker om min elskede.

Skønt jeg mediterer derpå  
Kommer min lamas ansigt ikke til mig;  
Men til mig kommer igen og igen  
Min elskedes smilende ansigt.

Hvis jeg kunne meditere på dharma,  
Så intenst som jeg tænker på min elskede  
Vandt jeg utvivlsomt frem til oplystheden  
Sikkert i denne ene livstid.

Når min lykke var god,  
Hejste jeg lykkebringende bedeflag,  
Og den ædelfødte frue  
Bød mig til sit hjem.

Hendes smil strålede  
til alle der var i lokalet,  
Men fra øjenkrogen  
Talte hende kærlighed til mig.

Da juvelen var min,  
Var jeg ligeglad og overså dens værdi.  
Nu, da juvelen er tabt til andre,  
Overvældes jeg af melankoli,  
Og dens sande værdi går op for mig.

Min elskede, som i sandhed elskede mig  
Er blevet stjålet for at ægte en anden.  
Jeg er syg af sørgende længsel,  
Håbløsheden udtærer min skrøbelige  
krop.

I drømme ser jeg ofte  
Min tabte elskede.  
Jeg må gå til en sandsiger,  
Som snart kan søge efter hende til mig.

Hvis pigen vil leve evigt  
Vil vinen evindeligt flyde.  
Værtshuset er min himmel;  
Med vin er jeg tilfreds.

Var pigen født af en menneskelig moder  
Eller af ferskentræets stamme?  
Hendes kærlighed blomster og visner  
Så hastigt som ferskentræets blomster.

Min elskede fra barndommen  
Synes at være af ulverace;  
Selv efter mange nætter sammen  
Prøver hun som ulven at flygte til bjerge-  
ne.

Fælder og lassoer kan fange  
Vilde heste, som flygter over højene.  
Intet, end ikke magi, kan bedåre  
Den elskede, hvis kærlighed er forbi.

Mod ørnens vinger  
Har klipperne været grusomme.  
De snu og upålidelige  
Har plaget mig altid og uden ophør.

Lyserøde skyer  
Skjuler frost og snestorme.  
Han som er halvt munk  
Er dharmas skjulte fjende.

Månen ser i nat  
Ud til at være fuldmåne,  
Men haren inde i månen  
ser ikke ud til at være i live.

Meru, bjerget i universet centrum  
Står stadig og urokkeligt.  
Solen og månen vil dreje rundt,  
Trofast uden at fare vild.

Som den tredje dags opstående måne  
Er min elskede klædt rent og hvidt.  
Men den femtende dags fulde måne  
Aflægger ed på mødets lysende renhed.

Gøgen vender tilbage fra landet Mon  
Bringer regn til de tørre marker.  
Jeg har nu mødt min elskede,  
Jeg hviler i stille lyksalighed.

Alle slags hunde  
kan tæmmes med kød og brød;  
Men værtshusets tæmmede huntiger  
Rejser sig igen i rasende oprør.



Selv himlens stjerner  
Kan astrologien måle.  
Hendes legeme kan kærtegnes,  
Men intet kan lodde  
hendes dybe, indre længsel.

Ingen ved om mit møde med min elskede  
I skoven i den sydlige dal,  
undtagen den snaksomme papegøje.  
"Røb ikke min hemmelighed."

I Lhasa er stor trængsel af mennesker  
I Chungyal er menneskene dejlige.  
Min kæreste, som jeg længes efter,  
Er nu i Chungyal dalen.

Det sneede i skumringen,  
Da jeg ledte efter min elskede.  
Nu kan hemmeligheden ikke forties;  
I sneen bliver fodsporene tilbage.

Når jeg dvæler i Potala,  
er jeg Rigdzin Tsangyan Gyatso,  
Når jeg strejfer om i Lhasa og Shol  
Er jeg libertineren Dangzang Wangpo.

Min kæreste, som venter på mig i sengen,  
Overgiver blidt sin søde, bløde krop;  
Er hun kommet for at snyde mig  
Og berøve mig mine dyder.

Pilen har ramt sit mål,  
Odden har boret sig ned i jorden.  
Jeg har mødt min elskede.  
Mit hjerte følger hende helt af sig selv.

Påfugle fra Bengalen,  
Papegøjer fra Kongpos dybder  
Skønt født i forskellige lande  
Mødes de til sidst i Lhasas hellige land.

Folk sladrer om mig.  
Jeg er ked af, hvad jeg har gjort;  
Jeg har taget tre tynde skridt  
Og er endt på min kærestes værtshus.

Piletræet elsker spurven.  
Og spurven elsker piletræet.  
Når piletræet og spurven elsker hinanden,  
Kan den grå høg ikke skille dem.

"Snaksomme papegøje,  
Bliv ved med at holde munden lukket."  
Sangdroslen i pilelunden  
Har lovet at synge en sang for mig.

Hvide trane!  
Lån mig dine vinger.  
Jeg flygter ikke langt;  
Fra Lithang vender jeg tilbage.

Yama, min karmas spejl,  
som dvæler i dødens skygge,  
du må dømme og skænke retfærdighed.  
Retfærdighed fik jeg ikke som levende,  
her.

- Et udvalg gendigtet på dansk af Jens Kornerup  
Walter efter K. Dhondups og P. Williams over-  
sættelser fra tibetansk til engelsk. -





Illustr.: Buchung Tsering

# De 12 kinesiske tegn i Metal Rottens År 2020

Tibetansk år 2147

*Af Grethe Sørvig, formand for DSTK, for-  
fatter og tibetansk astrolog.*

Nytårsfejring har været almindeligt på forskellige tidspunkter af året rundt om i Tibet, længe før buddhismen blev etableret i landet. Af alle disse er de tre vigtigste tibetanske nytårsmarkeringer Losar (det officielle Nytår), Kalachakra Nytår og Det Astrologiske Nytår.

**Losar**, eller det officielle tibetanske Nytår, begynder dagen efter Nymåne i det tibetanske års første måned, dvs. i ca. februar/marts, afhængigt af Månefaserne. I 2020 er det Losar den 24/2.

**Kalachakra Nytår** starter dagen efter Nymåne i den 3. tibetanske måned, og har kun betydning i forbindelse med astrologiske og astronomiske beregninger.

**Det Astrologiske Nytår** starter, ifølge den mest udbredte tibetanske astrologiske skole, Phukluk, dagen efter første Nymåne i december. Denne dato markerer den første dag i et tibetansk Element-årshoroskop, og det tibetanske Element-fødselshoroskop er også baseret på denne dato. De gamle mestre indenfor Phukluk-systemet begrundet deres valg af dette tidspunkt, som begyndelsen på det nye astrologiske år, med at elementerne skifter omkring Vintersolhverv, og at Elementar-ånderne flytter på dette tidspunkt. Denne opfattelse, at elementar-ånderne flytter omkring Vintersolhverv, deler tibetanerne med andre naturfolk, bl.a. med islændingerne, der også mener, at deres elementar-ånder, som de kalder for "Huldrefolket", flytter omkring Vintersolhverv. –

Således begynder det kommende års kinesiske tegns kvaliteter og energier at påvirke os allerede fra dagen efter den første Nymåne i december året inden. Dvs. at Metal Rottens energi allerede begynder at påvirke os fra og med den 27/12 2019 og, at denne indflydelse vil vare til og med den 14/12 2020.



# METAL ROTTENS ÅR

## 2020

Rotten symboliserer velstand, og Rottens år er et år med mange muligheder, og den der er hurtig og ser mulighederne, kan tjene gode penge i 2020. Det er et godt år til investeringer i nye projekter, og hvis man våger at tage chancer, og selvfølgelig ved hvad man gør, kan fx spekulationer med aktier o.l. give en god fortjeneste.

Rotten er meget charmerende og social, og elsker festlige sammenkomster, og 2020 vil således være præget af denne festelskende og sociale energi.

Rotten er også meget flittig, så det bliver et år hvor den, der yder en ekstra indsats og udfører sine opgaver ordentligt, og i det hele taget er energisk og arbejdsom, vil opnå anerkendelse og succes.

Rotten har også en meget god situationsfornemmelse, er god til at kommunikere og har en god forståelse for andre mennesker, og andre føler sig derfor rigtig godt tilpas i dens nærvær. På den anden side bør man også sørge for at holde kortene tæt ind til kroppen i det kommende år, da Rotten også er nysgerrig og kan udnytte sin charme til at få indblik i andres hemmeligheder, som den kan have svært ved at holde tæt om. Rotten er den fødte kommunikator, skribent og journalist, men dens skyggeside er paparazzien. Så at tie stille om ting man ikke vil skal blive kendt er et godt råd for det kommende år.

Rotten er sparsommelig, og det er en god idé at bruge årets energi til at lægge lidt ekstra på kistebunden. Dens sparsommelighed gør også, at den er god til at genbruge, og da den også er meget fantasifuld og iderig, kan den lave de smukkeste ting ud af tøj- og garnrester og andre brugte ting, og de dejligste retter ud af rester og få ingredienser. Således vil personer, der er gode til den slags opleve medvind i Rottens år, hvor der vil være fokus på netop dette, og hvor genbrugsbutikker og lignende vil blive et af de store hits.

Selvom Rotten generelt er sparsommelig, gælder dette ikke overfor dens familie, som den støtter, hjælper og er meget generøs overfor, så det bliver et godt år for familier, både for dem, der er i slægt med hinanden og for andre, som føler klan-samhørighed med hinanden.

Rottens sparsommelighed gør den også til en god forretningsmand/-kvinde, så det bliver et godt år for handel. Journalister og forfattere vil også få et rigtig godt år, hvor

fx ting, der har været holdt skjult vil blive afsløret og fokuseret på. Rotten er også ofte kunstnerisk og kreativ, og det bliver således et godt år for kunstnere, både mht. kreativitet og mht. salg og overlevelse som kunstner.

Rotten er også tryghedsnarkoman, og holder sig derfor til de uskrevede sociale regler, og forventer det samme af andre, hvilket er et lille fingerpeg om, at man nok skal holde sig midt på vejen i år.

Rottens år er bedst for Aben og Dragen, mens dem der er født i Rottens og Hestens år kan regne med en del forhindringer i 2020.

Årets element, Metal, vil styrke evnen til at holde sig til sagen og til at skære igennem. Metal-elementets indflydelse vil også give idealister, der har en god sag, et godt år, det samme gælder selvstændige og uafhængige personer og firmaer.

Samtidigt kan Metal-elementets påvirkning give en generel tendens til at være autoritær, ufleksibel, hidsig og kompromisløs, men bevidsthed om denne tendens under Metals indflydelse kan også resultere i, at man har ekstra fokus på, at kommunikation skal foregå på en diplomatisk facon, med plads til fleksibilitet og fornuftige kompromisser.

Generelt er menneskeheden dog ikke astrologisk bevidst, så der vil være en tendens til manglende fleksibilitet og en autoritær holdning, hvor parterne vil stå stejlt overfor hinanden, i stedet for at indgå kompromisser på en demokratisk facon, i en diplomatisk og venlig atmosfære. Dem, der skærer igennem og holder sig til sagens kerne vil således få mest gennemført i år.

Personer, der er født i et Vand-, Jord- og Ild-år vil især opleve medvind på grund af aspekter fra Metal-elementet i år, mens personer, der er født i et Metal- og Træ-år vil opleve en del forhindringer.

Nedenstående beskrivelse af hvert tegns aspekter for det kommende år er selvfølgelig meget generel, og et personligt tibetansk årshoroskop vil selvfølgelig afsløre flere detaljer, og hvor fx en generel negativ forudsigelse vedr. et tegn, kan vise sig at være meget positiv i det personlige års-horoskop, og hvor flere små aspekter vil blive belyst og forklaret i dybden.

## HAREN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Ild 1927, Jord 1939, Metal 1951, Vand 1963, Træ 1975, Ild 1987, Jord 1999, Metal 2011.

Rottens år vil give den fredselskende Hare et roligt og fredeligt år. Der vil være fremgang i dens liv, men på en stille og rolig facon, uden de store overraskelser. Familielivet vil også være godt og fredeligt, uden store forhindringer. Det bliver også et godt år for Haren til at foretage nye investeringer og til at lægge planer for fremtiden.

## DRAGEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Jord 1928, Metal 1940, Vand 1952, Træ 1964, Ild 1976, Jord 1988, Metal 2000, Vand 2012

Rottens år vil give Dragen velstand og et festligt og livligt år, der vil gavne både romantik og business. Selvom pengene vil strømme ind, kan en dårlig deal dog ødelægge det hele, og derfor bør Dragen også være opmærksom og nøje i forbindelse med nye kontrakter og investeringer. Selvom Rotten vil støtte Dragens ambitiøse planer, bør Dragen alligevel undgå "bliv-rig-på-et-øjeblik"-ordninger. Dvs. hvis noget ser ud til at være for godt til at være sandt, er det det som regel også. Uanset vil Dragen finde året afslappende, og den vil samtidigt have energi til løse sine opgaver til UG. Den vil heller ikke opleve store forhindringer, hverken privat eller på arbejdet.

## SLANGEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Jord 1929, Metal 1941, Vand 1953, Træ 1965, Ild 1977, Jord 1989, Metal 2001.

Slangen vil få et aktivt år i 2020, med mulighed for mange rejser og travlhed, i det nye måder at se tingene på, og nye muligheder vil præsentere sig for den. Ikke alt dette vil have substans, og Slangen bør derfor undersøge alle de muligheder der præsenterer sig for den, for således at kunne foretage vise valg. Slangen vil have mulighed for karrieremæssigt avancement i år, men året vil heller ikke blive uden dramatiske oplevelser, både positive og mindre positive. Slangens velstand har mulighed for at vokse og skabe større balance i Slangens økonomi, og dens problemer vil også blive løst i løbet af året takket være andres goodwill. Slangen bør hverken låne eller låne ud penge i år.

## HESTEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Metal 1930, Vand 1942, Træ 1954, Ild 1966, Jord 1978, Metal 1990, Vand 2002

Rotten og Hesten passer meget dårligt sammen, og året kan således give Hesten en del forhindringer, både romantisk og generelt, i kontakt med andre mennesker. Hesten bør undgå konfrontationer med mennesker, den ikke kan lide. Således er dette et år hvor Hesten bør passe sin egen forretning, og klare sig selv. Den kan opleve en del økonomiske forhindringer og uforudsete udgifter i år, og gør derfor klogt i at være så sparsom-melig som muligt.

## FÅRET I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Metal 1931, Vand 1943, Træ 1955, Ild 1967, Jord 1979, Metal 1991, Vand 2003

Rottens år vil både give Fåret velstand og mange muligheder. Man vil imidlertid forvente af Fåret, at det arbejder hårdt og overholder deadlines. Arbejdssomhed og pligtopfyldenhed vil således lønne sig for Fåret i år. Gaver og materielle opnåelser fra uventet hold, fx fra spil, er muligt. Generelt vil Fårets privatliv være stille og roligt, og der er også mulighed for at finde en ny kæreste for det Får, der er single. Således bliver det et meget godt år for Fåret, og det melankolske Får rådes således til at se, at glasset er halvt fyldt og ikke halvtomt.



### ABEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Vand 1932, Træ 1944, Ild 1956, Jord 1968, Metal 1980, Vand 1992, Træ 2004

Rottens år vil blive heldigt for Rottens gode ven, Aben, hvis velstand vil vokse i år. Penge kan komme til Aben fra uventet hold i år, og projekter som Aben havde opgivet at tjene penge på kan pludseligt vise sig at være lønsomme. Dette er et helt klart et år hvor Aben vil nyde godt af de kim den har sået i sin fortid. Den rådes således til at undersøge de muligheder, der præsenterer sig for den, for således at styrke sin position. Det er også et godt år at søge om lån og hjælp fra andre. På hjemmefronten vil der være stor aktivitet med romancer, nye familiemedlemmer og genoptagelse af gamle kontakter og venskaber.

### HANEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Vand 1933, Træ 1945, Ild 1957, Jord 1969, Metal 1981, Vand 1993, Træ 2005

Rotten vil give Hanen et travlt og lidt udfordrende år. Selvom Hanen vil tjene godt i år er der en mulighed for, at den pga. uforudsete udgifter, bliver nødt til at bruge af sin opsparing. Hanen rådes således til at være sparsommelig i år, så den har lidt ekstra på kistebunden til ekstra-udgifter, som kan opstå, fordi andre har brugt dens penge. Hanens familie vil imidlertid vise sig at være gode støtter i år. Hanen har også mulighed for at opnå succes på områder den ikke havde forventet det, og bør derfor undersøge alle muligheder, der præsenterer sig for den, selvom de ikke virker særlig lovende ved første øjekast.

### HUNDEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Træ 1934, Ild 1946, Jord 1958, Metal 1970, Vand 1982, Træ 1994, Ild 2006

Rottens energi vil give Hunden et meget godt og heldigt år, hvor Hunden vil opleve succes i business og hvor den kan tjene godt på sine investeringer. De positive kim Hunden har plantet i sin fortid vil nu bære frugt og gavne Hunden. Hundens helbred vil være meget godt, mens den kan opleve udfordringer på hjemmebane. Hunden bør ikke låne penge til venner eller familie i år. Rottens år vil give en blanding af gode nyheder og rygter og sladder, så Hunden bør forsøge tage alt med en knivspids salt, og kun tro på fakta, der kan bevises. I det store og hele bliver 2020 et travlt, festligt og spændende år for Hunden.

### GRISEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Træ 1935, Ild 1947, Jord 1959, Metal 1971, Vand 1983, Træ 1995, Ild 2007

Rottens år vil kræve af Grisen, at den strammer ind livremmen. Dens arbejdssituation vil være uafklaret, og der vil være mange ting at skulle forholde sig til på hjemmebane. Det kan også være svært for Grisen at planlægge, da mange planer kan gå i vasken. Alle de muligheder Rottens år vil præsentere for Grisen kan ende med at give den mange forpligtelser og ansvar, og dette kan igen vise sig at være forbundet med større udgifter end Grisen havde regnet med. Grisen vil få støtte fra venner og familie, og vil nå sine mål i samarbejde med andre.

### ROTTEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Ild 1936, Jord 1948, Metal 1960, Vand 1972, Træ 1984, Ild 1996, Jord 2008

Selvom man skal regne med en del forhindringer i de år, der har samme tegn som ens fødselsår, vil dette generelt blive et meget godt år for Rotten, der har mulighed for at forøge sin velstand, og opnå stor succes og karrieremæssige fremskridt. Det bliver et travlt år, og selvom Rotten godt kan lide at være aktiv, er der en mulighed for, at den kan blive overvældet, hvilket kan gå ud over immunforsvar og helbred. Derfor bør Rotten

tænke sig godt om inden den siger ”ja tak” til deltagelse i forskellige events, og inden den påtager sig forpligtelser og opgaver. Dette fordi, at selvom Rotten rent økonomisk og karrieremæssig vil have et strålende år, er dens immunforsvar en smule svækket, så den bør passe godt på sit helbred i år.

## OKSEN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Træ 1925, Ild 1937, Jord 1949, Metal 1961, Vand 1973, Træ 1985, Ild 1997, Jord 2009

Rotten vil give den hårdt arbejdende Okse et meget godt og nemt år, hvor dens velstand vil vokse. Held vil være med den, og de små forhindringer den vil opleve vil have en tendens til at løse sig af sig selv, hvis den blot lader være med at bekymre sig for meget, eller arbejde for hårdt. Universets råd til Oksen i år er med andre ord, ”slap af, alt vil løse sig på bedste vis”. Oksen kan have en tendens til at bekymre sig om sin økonomiske sikkerhed mere end nødvendigt er, men i år er der ingen grund til det. Oksen vil i år opleve både at få ros og betaling for tidligere løsninger af opgaver, og der er en stor mulighed for, at den i år kan opnå en karrieremæssig vigtig position. På hjemmebane vil der være mange festligheder og events at fejre. Det er et godt år for Oksen at lægge lidt ekstra penge på kistebunden, og lægge fundament for fx et nyt firma, der, hvis den gør det, vil vokse og blive en succes.

## TIGEREN I ROTTENS ÅR 2020

Fødselsår: Ild 1926, Jord 1938, Metal 1950, Vand 1962, Træ 1974, Ild 1986, Jord 1998, Metal 2010

Rottens år vil bremse Tigerens forkærlighed for aktivitet. Rottens fokus er på tålmodighed, påholdenhed og på gruppearbejde, hvilket ikke er Tigerens bedste sider, for at udtrykke det mildt. Business og karrierefremskridt vil blive forhindret, og Tigeren vil opleve det som om heldet har forladt den, hvilket det selvfølgelig ikke har, det bliver bare udsat. Denne tendens vil vare til tidligt efterår, hvorefter året vil blive mere heldigt for Tigeren. Tigeren bør spænde livremmen ind i år, og være sparsommelig, da den kan få uventede udgifter. Tigeren kan kun opnå fremskridt og succes i år hvis den tænker konservativt og er sparsommelig. Den bør undgå impulsiv handling og risikofyldte projekter, og tænke sig godt om inden den handler.

## ÅRETS MEWA: RØD 7



**De 9 Mewaer eller ”Bevægelige Numre”** er en vigtig del af tibetansk astrologi, i det de både henviser til personlige egenskaber, tidligere liv og mulige fremtidige inkarnationer, samt til den åndelige praksis man er ment til at praktisere i denne inkarnation. Hver Mewa er således forbundet med et Buddha-aspekt. I 2020 er Mewaen Rød 7, som er forbundet med den kvindelige Bodhisattva Grøn Tara, der, hvis man mediterer på hende og fremsiger hendes mantra, fjerner indre og ydre forhindringer, og giver selvtilid og indre styrke. Hendes mantra er: **Om Tare Tuttare Ture Soha.**

(Praksissen må udføres uden indvielse).



## *Vigtigheden af at hænge bedeflag op på astrologisk korrekte dage*

*Af Grethe Sørvig*

I flg tibetanske lamaer vil det at hænge nye bedeflag op på astrologisk ukorrekte dage resultere i forhindringer, der vil fortsætte så længe bedeflagene bliver hængende.

Således har jeg selv overhørt højere lamaer give ordre om, at bedeflag, der er blevet hængt op på forkerte datoer på buddhistcentre, bliver taget ned igen, for således at undgå forhindringer og problemer for centrene.

De følgende tibetanske datoer er de forkerte at hænge bedeflag op på:

Den 10. og 22. dag i den 1, 5. og 9. tibetanske måned.

Den 7. og 19. dag i den 2., 6. og 10. måned.

Den 4. og 16. dag i den 3., 7. og 11. måned

Den 1. og 13. dag i den 4., 8. og 12. måned

Vestlige datoer man bør undgå at hænge bedeflag op på i 2020:

11/1 - 25/1 - 7/2 - 4/3 - 16/3 - 31/3 - 1/4 - 27/4 - 8/5 - 23/5 - 30/6 - 12/7 - 27/7 - 7/8 - 22/8 - 3/9 - 18/9 - 29/9 - 26/10 - 7/11 - 21/11 - 4/12 - 18/12 - 30/12.

De mest positive dage at hænge bedeflag op på:

De første 14 dage efter Losar, hvilket i 2020 vil sige f.o.m den 24/2 t.o.m. den 8/3.

Den 7. og 15. dag i den 4. tibetanske måned (Saga Dawa), dvs. den 29/5 og den 5/6 2020

Den 4. dag i den 6. måned og den 15. dag i den 9. måned, dvs. den 24/7 og den 31/10 2020

Datoerne er baseret på det tibetanske astrologiske system, Phuklug.

- Kilder: bl.a. [www.benchen.org](http://www.benchen.org) og en artikel af Lama Zopa Rinpoche i magasinet 'Mandala' marts/april 1997 -



# Nyt fra bestyrelsen



## HUSK AT MELDE ADRESSEÆNDRING

Hver gang vi sender medlemsbladet "Tibet" til vores medlemmer får vi rigtigt mange i retur - sidste gang hele 11 stykker - med besked om, at modtageren ikke findes på adressen. Da det koster Selskabet 40 kroner i porto at sende hvert blad, bliver det en stor ekstra-udgift at sende dem en ekstra gang, og vi har derfor besluttet, at hvis modtageren gerne vil have det samme blad sendt til den nye adresse bliver vi desværre nødt til at bede om en betaling af porto på 40 kr. for den nye forsendelse. Hvis du har givet os din mail-adresse, vil du, hvis vi får bladet i retur, få bladets digitale version i stedet for.

## BLADETS DIGITALE VERSION

Hvis du har glemt at melde adresse-ændring til os, men har givet os din mail-adresse, vil du, som nævnt, automatisk, når vi får bladet i retur, få den digitale udgave af bladet som pdf-fil pr. mail. Da dette er et stort dokument, og det er vigtigt, at rydde op i indbakken for at gøre plads til den.

Hvis du synes papirudgaven af 'Tibet' tager for meget plads i din boghylde, kan du, ved at sende os en mail til: [dstk.info@gmail.com](mailto:dstk.info@gmail.com) skrive dig op til kun at modtage bladet pr. mail som pdf-fil. Du kan også skrive dig op til at modtage bladet som pdf-fil i tillæg til, at du modtager papirudgaven. Husk at specificere om du kun vil have bladet digitalt eller som tillæg til papirudgaven. Da trykning og forsendelse af papirudgaven tager tid, vil du, hvis du tilmelder dig pdf-ordningen, få bladet før papirudgaven lander i din postkasse. .

## HAR DU HUSKET AT BETALE KONTINGENT FOR 2019?

Hvis du er i tvivl om du har betalt, kan du kontakte Lillian Evang på e-mail: [lillian@evang.re](mailto:lillian@evang.re) og pr. tlf.: 28 83 85 88 (tlf.-tid: 19:30–21:00).

# Aktuelle Projekter

Af Grethe Sørvig, formand for DSTK

## KLOSTRE

### Tibetan Nuns Project



Kodeord: TNP

**Tibetan Nuns Project** blev grundlagt i midten af 80'erne i regi af H.H. Dalai Lama, Tibetan Women's Association og eksilregeringens Department of Religion & Culture, med henblik på at støtte nonner fra alle tibetansk buddhistiske skoler i Indien økonomisk, og at give dem en buddhistisk uddannelse på højeste niveau.

Pr. i dag støtter Tibetan Nuns Project mere end 700 nonner i eksil i Indien og Nepal, både med buddhistisk uddannelse på klostrene (som også inkluderer almindelige fag, som fx matematik, geografi, engelsk, tibetansk, computer o.l.), hjælp til reparationer af bygninger og til større indkøb, fx cisterner, vandtanke o.l. De hjælper også nyligt ankomne, flygtede nonner med at finde en plads på et kloster. I tillæg har de kæmpet, og bliver ved med at kæmpe for, at nonner skal opnå de samme rettigheder til højere buddhistiske uddannelser og indvielser, som munkene har.

**De 7 klostre der støttes og hjælpes af Tibetan Nuns Project er:**

**Dolma Ling Nonnekloster og Institut**, der er et ikke-sekterisk nonnekloster, etableret af Tibet Nuns Project. Det er det første nonnekloster i den tibetansk buddhistiske tradition, der har som hovedformål at give nonner fra alle skoler indenfor tibetansk buddhisme en buddhistisk uddannelse på højeste niveau. Klosteret huser 230 nonner.

**Shugshep Nonnekloster og Institut**, der tilhører Nyingma-skolen, er det andet af de to klostre, der blev bygget af Tibetan Nuns Project, og huser ca. 85 nonner.

**Geden Choeling Nonnekloster**, der tilhører Gelug-traditionen og er det ældste nonnekloster i Dharamsala. Klosteret blev grundlagt af nonner, der før flugten var tilknyttet Nechung Klostret i Tibet. Her bor der nu ca. 160 nonner.

**Tilokpur Nonnekloster**, der tilhører Kagyupa-skolen, og som huser 96 nonner. Klosteret ligger i nærheden af en af den berømte buddhistiske mester Tilopas huler, ca. 40 km. fra Dharamsala. Klostret blev grundlagt af den berømte, engelske nonne, Freda Bedi, i 1963 i Dahlhousie, og blev flyttet til Tilokpur i 1968.

**Sakya Nuns Institute**, der tilhører Sakya-skolen, blev bygget i 2009, og ligger lige udenfor Dhera Dun i Nord Indien. Her bor der 50 nonner. Klosteret giver buddhistisk uddannelse på højeste niveau, og munke tillades også at deltage i undervisningen.

**Sherab Choeling Nonnekloster**, er et ikke-sekterisk nonnekloster, der underviser i alle 4 hovedskolers belæringer, samt i tibetansk, engelsk og hindi. Klosteret ligger i Lahaul i Spiti-dalen i Ladakh og huser 60 nonner.

**Andre nonner og klostre:** inkluderer nonner, der ikke bor på klostre, samt Khari Ganden Tenphel Ling Nonnekloster i Nepal og Dorjee Dzong Nonnekloster i Zanskar.

Hvis du gerne vil støtte dette projekt med et stort eller lille beløb, kan du indbetale via MobilePay til nr. 22170, eller via netbank til reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive projektets kodeord, TNP, på din indbetaling.



# Rachen Nonnekloster



Kodeord: RA

**Rachen Nonnekloster** ligger i den mystiske Tsum-dal i Nepal, på grænsen til Tibet, på 3500 meters højde. Det blev etableret i 1936 af den bhutanesiske lama, Drupa Rinpoche, der i mange år mediterede i forskellige huler i omegnen. Da Drupa Rinpoches nuværende inkarnation ikke har mulighed for at tage sig af driften af klosteret, fordi han som regel er i tilbagetrækning, bad han for nogle år siden Zopa Rinpoche, lederen af Kopan Kloster, om at overtage ansvaret for det.

Fra at være et meget forfaldent kloster, med meget ringe boligforhold, der hele tiden forværrer af laviner, jordskælv og vinter storme, er klosteret nu, under Lama Zopas ledelse og dygtighed med at skaffe sponsorer - som fx os - igen begyndt at blomstre.

De fleste af Rachens nonner bor nu på Kopan Kloster ved Boudha i vinterhalvåret, hvor de modtager medicinsk hjælp og buddhistiske belæringer og undervisning i tibetansk, engelsk, computer og andre mere almindelige fag, og opnår viden, som de viderebringer, ikke kun til de andre nonner på Rachen, men også til Tsum-

dalens børn, der nu får en uddannelse de ellers ikke ville have mulighed for at få. Således er nonnerne medvirkende til, at velstanden i Tsum-dalen vokser.

Klosterbygningen er nu ved at blive udbygget og forbedret. Tage, og de dele af klosteret der vender ud mod de høje bjerge, og som næsten hver vinter udsættes for laviner og derfor bliver ødelagt, er blevet forstærket og er nu mere beskyttet. Og modsat før, for nogle år siden, hvor nonnerne sultede og sov på et jordgulv, har alle 80 nonner snart deres egne gode værelser på. På grund af donationerne fra Vesten, bliver der ofte sendt mad, tøj, undervisningsmateriale og andre fornødenheder op til Rachen.

Rachen er helt afhængig af støtte fra sponsorer.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt, indbetaler du det beløb du gerne vil give, enten via MobilePay til nr. 22170, eller via bankoverførelse til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive projektets kodeord, RA, på din indbetaling.**





# Støtte til uddannelse

## Uddannelses-støtte til Sherpa-børn



Kodeord: SHESKO

**Kanchca Sherpa Foundation** er Selskabets nære og kære samarbejdspartner i Everest-området i Nepal, og er en meget solid og troværdig organisation, der har leveret fra den dag de blev etableret.

Organisationen hjælper skolebørn fra fattige familier i Solukhumbu i nærheden af Everest base-camp med studiemateriale og legater til videre studier.

Hvis du gerne vil hjælpe fattige sherpa-børn med at få en uddannelse, kan du indbetale det valgte beløb via MobilePay til nr. 22170 eller via netbank til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, SHESKO, på din indbetaling.

## Individuelle sponsorater



Yeshi Lhamo 17 år



Tashi Lhamo 11 år

Kodeord: LHAMO

**Yeshi Lhamo og Tashi Lhamo** er to søstre fra Bathang i Kham-regionen i Øst Tibet. Tashi Lhamo går i 6. klasse i folkeskolen i hjembyen, og Yeshi Lhamo går 2. år på gymnasiet på en internatskole i Shigatze, i den anden ende af Tibet.

Da deres sponsor, en onkel, lige er død, og deres forældre er meget fattige, og skolegang i Tibet er meget dyrt, har de behov for hjælp til de-

res fortsatte studier.

Minimums beløbet for at de skal kunne fortsætte deres skolegang er 11.000 kr. pr. år.

Hvis du gerne vil støtte dem med store eller små beløb, kan du enten betale via MobilePay til nr.: 22170, eller via netbank til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, LHAMO, på din indbetaling.



# Drepung Gomang Skole



Kodeord: DG

**Drepung Gomang Skole**, som vore sponsorer har støttet i mange år, er en underafdeling af Drepung Gomang Cultural Association og det berømte kloster Drepung. Skolen, der huser ca. 200 munke op til 18 år er en moderne folkeskole fra 1. til 10. klasse.

I tillæg til, at der undervises i buddhisme, modtager eleverne også undervisning i almene fag som fx engelsk, tibetansk, hindi, kalligrafi, naturvidenskab, computer o.l.

Skolen er både et uddannelses tilbud til meget fattige børn i omegnen af klostret, og til tibetanske børn og munke, der for nyligt er flygtet fra Tibet, og som, pga. fattigdom i Tibet, aldrig har gået i skole.

Skolen der fuldt og helt er baseret på sponsorships, har behov for hjælp til lærernes løn, skoleprojekter, studiemateriale, reparation og vedligehold af bygninger, og til tøj og mad til børnene.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt med et stort eller lille beløb, kan du enten betale via MobilePay til nr. 22170, eller via netbank til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive projektets kodeord, DG, på din indbetaling.**



Lille munk øver sig i tibetansk kalligrafi.



Papir-ruller med hundredtusindvis af mantraer, lavet af munke på Drepung, ligger klare til at sættes ind i store og små bedemøller.



Fælles middag på Drepung.



## Children of Shambala



Kodeord: COS

**Children of Shamabala** er en hjælpeorganisation med hovedkvarter i Xining i Amdo i Tibet. Den blev grundlagt i 2006 af nordmanden Jan Terje Voilaas, og er en paraplyorganisation med 115 udviklings- og bistandsprojekter, deriblandt 'Børnehjem Uden Vægge', der er det projekt du kan støtte ved at sponsorere Children of Shambala.

Børnene på 'Børnehjem Uden Vægge' bor hos lokale plejefamilier, hvor fattige og forældreløse børn kan vokse op i en tryk familiesituation mens de får skolegang og uddannelse, og i tillæg får både personlig og finansiell støtte til at uddanne sig videre, enten i praktiske fag eller på universitetsniveau.

Både elever og plejefamilier får økonomisk støtte fra Children of Shambala. Plejefamilierne får, i tillæg til betaling for kost og logi, start-hjælp til at starte egen forretning, hvis de ønsker det.

Efter endt uddannelse opfordres børnene til at rejse hjem til egne landsbyer og være medvirkende til udvikling og velstand der, hvilket mange af dem benytter sig af, med assistance fra Children of Shambala.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt, kan du indbetale det ønskede beløb, enten via MobilePay nr. 22170, eller via netbank til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, COS, på din indbetaling.**

## Miljø, naturkatastrofer

### Kanchha Sherpa Foundation



Kodeord: KSF

**Kanchha Sherpa Foundations katastrofefond** hjælper beboere i Solukhumbu og Namse Bazaar-regionen med genopbygning og humanitær hjælp i forbindelse med de mange laviner og jordskælv området oplever næsten årligt.

De underviser også lokalbefolkningen i miljø- og naturbevarelse og bæredygtig turisme i området. Mange beboere i området har mistet alt i forbindelse med naturkatastrofer, især i forbindelse med det store jordskælv i 2015, hvor regionen endnu ikke har modtaget hjælp fra myn-

dighederne.

Der er således et konstant og stort behov for et rede hjælpeapparat, med nok telte, tæpper, materialer til reparation af huse osv., hvilket du kan være medvirkende til ved at støtte dette projekt.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt kan du indbetale det valgte beløb via MobilePay nr.: 22170 eller via netbank ti: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, KSF, på din indbetaling.**



# Ældre, handicappede og syge

## The Tsering Elders Home



Kodeord: TEH

**The Tsering Elders Home**, der ligger i Boudha udenfor Kathmandu i Nepal, drives af organisationen 'Tibet Fund', der er en under-afdeling af Snowlion Foundation, som igen ledes af Department of Education.

Plejehjemmet huser pr. i dag 46 ældre og handicappede tibetanske flygtninge i alderen 65 - 90 år, og har 6 fastansatte; en leder, en sygeplejerske, to plejere og to kokke. I tillæg er hjemmet tilknyttet en tibetansk læge, der besøger dem ugentligt, samt en vestligt uddannet læge.

Vanligvis hjælper yngre slægtninge deres ældre og handicappede, men på grund af flugten fra Tibet i sin tid, er der mange ældre tibetanske flygtninge, der mangler pårørende til at tage sig af dem, hvorfor der er opstået et stort behov for plejehjemspladser i det tibetanske eksilsamfund. Således er 95 % af dette plejehjems beboere uden pårørende, og hvor de nu har fundet et trygt sted at tilbringe deres alderdom, i et godt fællesskab hvor professionelle tager sig af deres helbred og plejebehov.

Plejehjemmet har behov for økonomisk hjælp til den daglige drift, løn til de ansatte, til handicap hjælpemidler, vedligehold af bygninger og til andre udgifter, der er forbundet med drift af et stort plejehjem.

Hvis du gerne vil støtte dette projekt med et valgfrit beløb, kan du enten betale via MobilePay til nr. 22170, eller via netbank til reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, TEH, på din indbetaling.



Udsigt til gården på The Tsering Elders Home.





# Kanchha Sherpa Foundation



Kodeord: SHE

**Kanchha Sherpa Foundation**, der udfører et stort humanitært hjælpearbejde i Solukhumbu-området ved Everest basecamp, hjælper også fattige ældre landsbyboere, der ikke længere kan arbejde i marken, hvorfor de ikke længere har en indkomst, og som i tillæg mangler pårørende, der kan hjælpe dem. Senest delte Kanchha ud gratis kogeplader, lyspærer, tæpper o.a. til

de fattige ældre i området (som man kan se på billedet).

**Hvis du vil støtte dette projekt, kan du indbetale et stort eller lille beløb via MobilePay nr. 22170, eller via netbank til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, SHE, på din indbetaling.**

## Individuelt sponsorship



Chimey Yuton, 80 år

Kodeord: AMA

Chimey Yuton er 80 år gammel, og bor i landsbyen Yakde i nærheden af byen Shigatse, vest for Lhasa. Hun tilhører et hushold der består af 3 voksne og 2 børn. 2 af de voksne, inkl. hende selv, er ældre og syge, og har derfor ingen indkomst. Den 3. voksne i husholdet har et lille skrædderværksted, der ikke giver særlig meget. Flere i Chimeys familie, inkl. hendes mand, er døde af blødende mavesår, en sygdom, der ellers er nem at behandle, blot man har penge til lægebehandling og medicin. Chimey selv lider af en invaliderende reumatisk sygdom, og mangler penge til me-

dicinsk behandling. Chimey og hendes familie har således behov for hjælp til medicin og andre fornødenheder, minimum 12.000 kr. pr. år.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt, kan du indbetale et stort eller lille beløb via MobilePay nr. 22170, eller via netbank til: reg.nr. 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, AMA, på din indbetaling.**



# Medicinske Projekter

## Sangye Menla Trust



Kodeord: MENLA

**Sangye Menla Trust** er en tibetansk organisation i den nordindiske by, Chandigarh. Organisationen blev grundlagt i 2008 for at hjælpe patienter fra Himalayaregionen, der er kommet til Chandigarh for at få medicinsk hjælp eller som skal indlægges på et hospital.

Mange af patienterne har aldrig befundet sig i en storby før, og taler ofte ikke hindi. Organisationen hjælper således med at bringe patienterne ud til læger og hospitaler, hvor de oversætter under lægesamtalerne og stiller lægerne de nødvendige spørgsmål. Da lederen, Lobsang Thubten, har et halvfærdigt medicinstudie bag sig, og flere af de frivillige på stedet er uddannede plejere, rådgiver de også mht. at finde frem til de bedste specialister, det bedste apotek og de bedste hospitaler, o.l.

De transporterer også patienterne til og fra hospitalerne, og yder grundlæggende pleje til dem, der bor på Sangye Menlas guesthouse efter en operation.

Organisationen har for nyligt bygget et nyt stort center på en grund, der blev doneret til dem af en bud-

dhistisk organisation. Her har de plads til 22 patienter og pårørende, der i smukke og hygiejniske omgivelser kan lave egen mad i et fælles køkken og komme sig før de rejser hjem til deres landsbyer.

Bygningen af det nye hus er gået ud over nødvendigheden af kontanter, der er til de patienter, der ikke har penge, men som har behov for behandling. Et af organisationens grundprincipper er nemlig at ingen skal afvises hos dem, uanset økonomisk situation.

I tillæg til det beskrevne, er organisationen nu også ved at bygge et plejehjem i Zanskar i Ladakh. De har også hjulpet flere landsbyer i Himalayaregionen med at bygge ny brønd og skaffe til veje anden udrustning, der gør livet lettere for beboere i afsidesliggende landsbyer.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt, kan du indbetale et stort eller lille beløb via MobilePay nr.: 22170, eller via netbank til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet MENLA på din indbetaling.**



# Tsewa Association



ཨ་མ་སྐྱེ་བའ་དབུས་རྒྱ་ལས་ཁང་།

Central Tibetan Tsewa Association

Kodeord: TSE

**Central Tibetan Tsewa Association** blev grundlagt i 2003 af lamaer og legfolk fra Tsewa-regionen i Tibet for at fungere som hjælpeapparat for flygtninge fra landsbyer i dette område i Tibet, og for at samle penge ind til unge i Tsewa, så de kunne få en uddannelse.

De hjælper fx i forbindelse med akutte og alvorlige sygdomme, hvor personen har behov for en operation, men ikke har råd til et hospitalsophold eller medi-

cin, med ekstra lommepenge til projekter i forbindelse med unge, uledsagede flygtnings skolegang, de hjælper ældre og syge flygtninge økonomisk og de er sponsorer for flere unge studerende tibetanere i Tibet.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt, kan du indbetale små og store beløb til MobilePay nr. 22170, eller til reg.nr. 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, TSE, på din indbetaling.**

## Dyrevelfærd

### Dharamsala Animal Rescue



Kodeord: DAR

**Dharamsala Animal Rescue** er en sponsorbaseret veterinærklinik i Dharamsala i Indien. Alle dyr, både hjemløse og privat-ejede, får gratis veterinærhjælp af organisationen, der også vaccinerer alle de hjemløse hunde de kan finde i området, mod rabies, og steriliserer dem. De formidler også adoption rigtigt mange hjemløse hunde, både til indiske og udenlandske "forældre".

Organisationen hjælper også andre dyr, dvs. både køer og katte, der er kommet til skade og har brug for

hjælp.

Organisationen har behov for hjælp til mad og medicin til dyrene, og til løn for veterinærer og andre ansatte, og er taknemmelige for alle indsendte beløb, store og små.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt kan du betale via MobilePay nr. 22170, eller via netbank til: reg. nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, DAR, på din indbetaling.**

# Kultur, sprog

## Tibet Times



Kodeord: TT

"Tibet Times" er en tibetansk sproget avis, der udkommer i Dharamsala, og som formidler nyheder og debatindlæg om tibetansk kultur, politik og sociale begivenheder i det tibetanske eksilsamfund, og som opfordrer tibetanerne til at gøre alt for at bevare deres sprog.

Dansk Selskab for Tibetansk Kultur giver hvert

år det, der tilsvare en indisk journalists årsløn til Tibet Times, dvs. ca 25.000 kr.

**Hvis du gerne vil støtte dette projekt, indbetaler du det beløb du gerne vil donere til, enten via MobilePay nr. 22170 eller via netbank til: regmnr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive kodeordet, TT, på din indbetaling.**

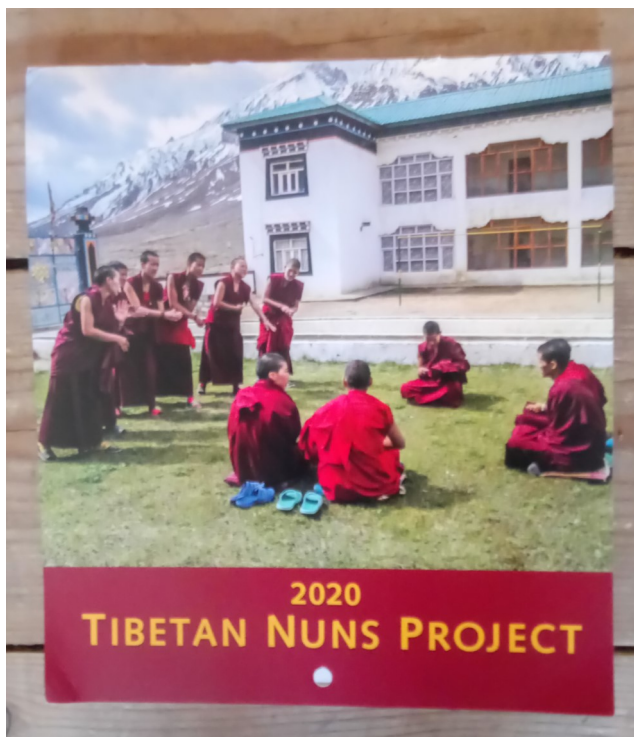
## Besøg os på Christianias julemarked 2019 i Den Grå Hal Bod nr. 16

16.—20. december kl. 12:00 - 20:00 (den 20. dec. til kl. 18:00)





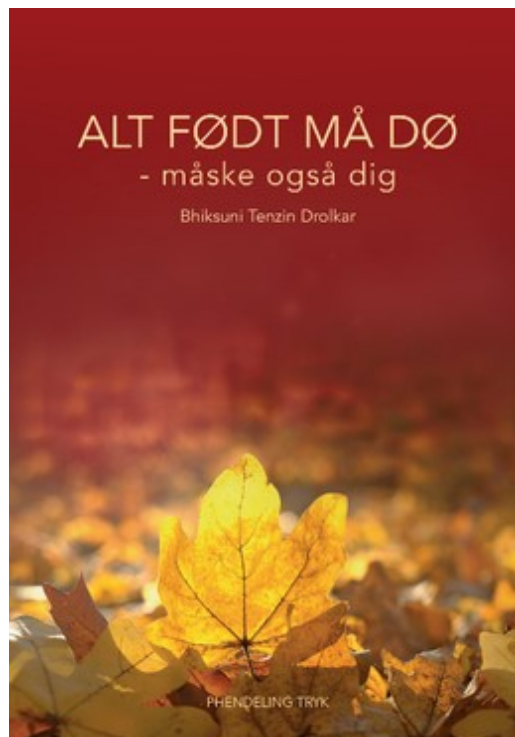
# Nyt fra butikken



Kalender fra Tibetan Nuns Project, (et af de projekter man kan støtte gennem Selskabet) med både vestlige og tibetanske datoer, og med de vigtigste tibetanske og buddhistiske helligdage, og med mange fantastiske billeder fra nonnernes liv i deres bjergklostre. Str. 35 x 16 cm. Pris kr. 110,00.



Tibetansk sjal, super kvalitet, håndvævet af bomuld iblandet blødt yak-uld. Str.: 200 x 100 cm. Pris kr. 400,00. -



"Alt født må dø - måske også dig", af den danske nonne, Bhiksuni Tenzin Drolkar. Bogen handler om døden og især om at forberede sig til døden. For det, vi er forberedte på, kan vi møde med større sindsro.

- "Jeg havde aldrig tænkt på, at jeg skulle skrive en bog. Og det har jeg egentlig heller ikke gjort, for den skrev nærmest sig selv på 14 dage. Bogen indeholder mine egne og andres erfaringer med sygdom og død, foruden mere traditionelle belæringer, refleksioner og meditationer fra den tibetansk-buddhistiske tradition over temaet døden. Nogle af meditationerne er indlæst og ligger til fri afbenyttelse for læseren i Phendelings forum. Det er i øvrigt meget livsbekræftende at beskæftige sig med tanken om døden, for den minder os om at være taknemmelige for livet, og huske at bruge det godt", siger Tenzin. (Phendeling Tryk i oktober 2019). 137 sider, sprog: dansk. Pris Kr. 200,00.



Bedemølle med solcellebatteri til bilens dashboard eller til at stille i sollys i vindueskarmen. Giver både beskyttelse og opbygger fortheneste. Højde: 11 cm. Pris: Kr.150,00



